

罗家典
二年中文

我和电脑游戏

我觉得有很多原因说明为什么美国年轻人很喜欢打电脑游戏。打电脑游戏是一个消磨时间的好办法，也可以透过电脑游戏去体验一个假想的新世界。你可以去外星，杀泰坦，看看漂亮的风景，甚至成为传奇人物。很多人喜欢进入这个假想的世界，体验一下他们在真实世界没有的感觉。所以他们常常玩电脑游戏。

我玩电脑游戏的时候我感觉自己是一个超级英雄。我常常玩一个叫 Halo 的电脑游戏和别的跟 Halo 差不多的游戏，还有很多有英雄主人公的电脑游戏。 Halo 是一两个主人公。第一个是 John-117，第二个是 Thell Vadamee，他们都是军人，但是他们很。Thell 是外星人，John 是人，他们一个寄生虫外星人。我选择配音的那段电影是他们被抓住的以后聊天儿。

我知道中国有很大的电脑游戏市场。中国人玩上网游戏但是美国人常常玩电脑游戏。因为游戏机像 wii 和 xbox 很贵，中国人，但是现在越来越多中国人有钱买游戏机所以他们可以在家玩。美国人中国人玩的电脑游戏，可是中国政府有限制。所以中国人不能玩，因为里面的坏人都是中国的军人。

英雄 ying1 xiong2 herioc
主人公 zhu3 ren2 gong1 protagonist
种 zhong3 species
透过 tou guo by way of
超级 chao1 ji2 super
亲自 qin1zi4 personally
经验 jing1 yan4 to experience
了解 liao3 jie3 to explore
世界 shi4 jie4 world
泰坦 tai4 tan3
抓住 zhua1 zhu4 capture
野史 ye3 shi3 legends
感觉 gan3 jue2 feeling.

My translation a segment of Halo Video Game

§ Cortana: "What...is that?" 那是什么东西?!

§ Gravemind: "I...? I am a monument to all your sins." "我... 我是所有罪恶的纪念碑。"

§ John-117: "Relax. I'd rather not piss this thing off." "小声点! 我们最好别惹他生气。"

§ Thel 'Vadamee: "Demon!" "恶魔!"

§ Gravemind: "This one is machine and nerve, and has its mind concluded." "This one is but flesh and faith, and is the more deluded." "这个是机器加上中枢神经, 也有自己的想法。" "这个只有肉体加上信心, 比较没那么聪明。"

§ Thel 'Vadamee: "Kill me or release me, parasite. But do not waste my time with talk!" "不然就杀了我不然就放了我, 寄生虫, 别说废话浪费我的时间!"

§ Gravemind: "There is much talk. And I have listened. Through rock and metal and time. Now I shall talk, and you shall listen." "是很多话要说。不管在何处何时, 我都是一直在听的。现在我有话要说, 你就得听。"

§ 2401 Penitent Tangent: "Greetings! I am 2401 Penitent Tangent. I am the Monitor of Installation 05." "大家好! 我是 2401 忏悔牵线。我监视设备 05 号。"

§ Prophet of Regret: "And I am the Prophet of Regret, Councilor most High... Hierarch of the Covenant!" "我是遗憾先知, 最高委员...盟约大教主!"

Vocabulary:

想法 xiǎng3 fǎ to have an opinion

忏悔 chǎn4 huǐ3 penitent

前线 qián1 xián4 to be a go between/ tangent

生气 shēng1 qì4 to be angry with

中枢 zhōng1 shū1 nerve

遗憾 yí2 hàn4 regret

先知 xiān1 zhī1 prophet

委员 wěi3 yuán4 councilor

教主 jiào4 zhǔ3 founder/ hierarch

盟约 méng2 yuē1 a covenant

信心 xìn4 xīn1 faith

废话 fèi4 huà4 meaningless words/ cheap talk.

小声 xiǎo3 shēng1 to calm down or to be quiet

杀 shā1 to kill

寄生虫 ji4 shēng1 chōng2 parasite

纪念碑 jì nián bēi monument

罪 zuì4 sins

恶魔 è4 mó2 demon

机器 jī1 qì4 machine

监视 jiān1 shì4 to monitor

设备 shè4 bēi4 facility of installation